

de coral, y signos parecidos á letras arábicas, que nada dicen, rematando el todo en un yelmo empenachado y amplios lambrequines. Alto, 1,20; ancho, 0,65.

Este pavés formaba parte de las armas y otros efectos de guerra, que el rey D. Fernando VII reclamó del Ayuntamiento de Mallorca en 1831, como pertenecientes al Real Patrimonio balear, ó sea á la Corona de Aragón, según quedó referido al hablar de la cimera **D. 11.**

D. 62. Escudo circular de madera pintada, de fines del siglo xvi.

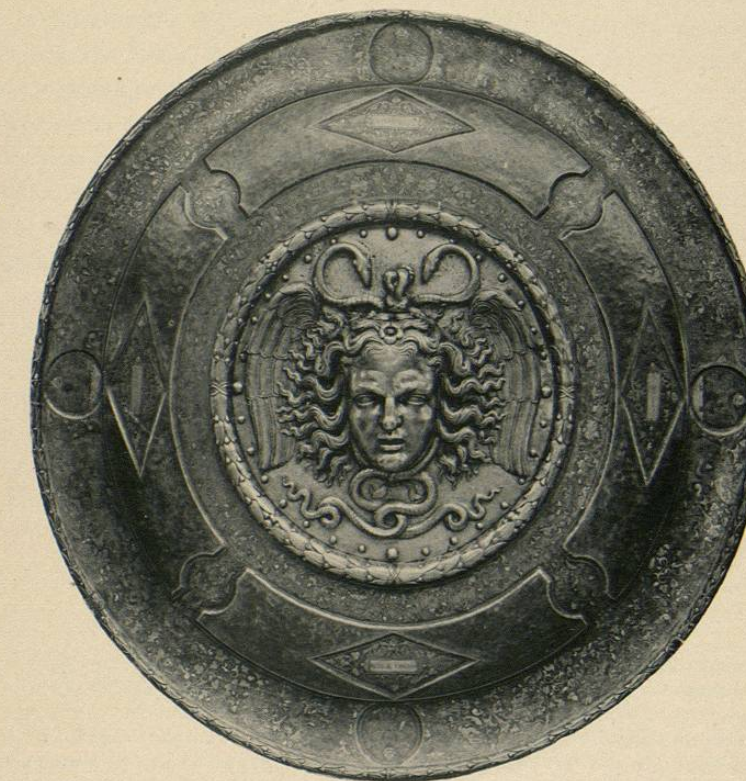
RODELAS

D. 63. Rodela italiana, de la primera mitad del siglo xvi, para combatir á pie. Representa la apoteosis del emperador Carlos V, y es llamada comúnmente del *Plus ultra*. (**Lám. XXI.**)

En el *Inventario iluminado* no figura entre las ocho, agrupadas en una lámina, que llevan por letrero: *Doze rodela*s. Si no hay más que ocho dibujos, es evidente que falta una hoja con cuatro para completar el número doce. Y que entre esas cuatro estaba la de que ahora hablamos, también es evidente, puesto que en la *Relación de Valladolid*, al reseñarse las referidas *doze rodela*s, se lee: *Una rodela de acero grabada y dorada, unas letras en ella que dicen Plus ultra.*

Comprobado que fué del César español, hay que recurrir á la historia, á falta de datos concretos, para indicar con visos de certidumbre la ocasión que dió motivo á tan hermosa alegoría, y quién pudo ser el artista que la ejecutara. Varios entendidos convinieron ya en que el estilo y la composición se asemejan mucho á los de las obras de Julio Romano, y en apoyo de este parecer, recordaremos, que el célebre discípulo de Rafael Sanzio trabajaba en Mantua para el duque Federico de Gonzaga, cuando este ilustre personaje, agradecido al Emperador por la investidura del Principado de Monferrato, le obsequió con muchas y ricas armas (véanse **A. 112-114** y **D. 66**) labradas por Mondrone, Serafino, y otros artífices de igual renombre.

El asunto elegido y combinado por el artista para adornar la rodela, parece tener conexión con dos de los sucesos que mayor celebridad dieron al reinado de Carlos V. De una parte, las gloriosas empresas de Cortés y de Pizarro en las Indias, que tan vastos dominios agregaron,



RODELA LLAMADA DEL "PLUS ULTRA" CON LA APOTEOSIS DE CARLOS V.

Pág. 152.—D. 63.

RODELA LLAMADA DE LA "GORGONA MEDUSA".

Pág. 154.—D. 64.

allende el mar, á la Corona de España; de otra, la victoriosa expedición á Túnez, acaudillada por el propio Monarca.

Dentro de ancha orla, con adornos de frutas y geniecillos, rematada por el vellocino de oro, campea en el centro de la composición la figura del César español, armada á la heroica, en pie sobre una birreme, manteniendo con vigoroso ademán el pendón del águila biceps, precedido por la Fama, que va en la proa, llevando el escudo con el lema *Plus ultra*¹, y seguido por la Victoria, que se mantiene en el aire, dispuesta á ceñir con una corona de laurel las sienes del Emperador, mientras señala el derrotero que ha de seguir la navecilla, siempre más allá (*Plus ultra*), á través de mares conocidos.

Hércules obedece el pensamiento y secunda los impulsos del Emperador, arrancando, para avanzarlas á nuevos límites, las columnas que un día implantara en los montes Calpe y Abyla, á la vez que Neptuno, apoyado en su tridente, presencia atónito la grandísima extensión que adquieren sus dominios.

La figura de mujer que está sujeta por las trenzas de sus cabellos al tronco de una palmera, sobre el que hay colocado un turbante, representa, al parecer, el África, subyugada por la entonces reciente conquista de Túnez, y la del hombre recostado al pie de Neptuno, acaso no es más que la alegoría del Betis, llamado á ser el río intermediario entre España y sus nuevas posesiones.

El acierto de la composición y la riqueza del conjunto contrasta singularmente con la sencillez de la obra. Forjada de una pieza de acero, algo convexa, si antes pavonado, hoy blanco, en esta resaltan sus doradas figuras, más que por el ligero abultado y diferencias de color, por la honda huella que tan magistralmente grabó el cincel. Como esta circunstancia, es muy abonada para sacar vaciados, numerosas han sido las reproducciones que se han hecho, las más forjadas en Roma, dándoles mentida autenticidad, unas veces suprimiendo el lema *Plus ultra*, y otras, modificando algún detalle secundario en el trazado.

Los agujeros del ruedo y la clavazón, que aun conserva interiormente, evidencian que estuvo guarnecida, como se dice en la *Relación de Valladolid*. Diámetro 0,53.

¹ Flórez, *España Sagrada*, vol. xxiii, pág. 13, tomándolo de Paolo Giovio, asegura, que el autor de la afamada empresa del *Plus ultra* fué el milanés Luis Marliano, médico del Emperador, quien le premió con el Obispado de Tuy, añadiendo: «Más os daré, que merece mucho el *Plus ultra* que me disteis.» Las naves que en 1517 condujeron á Carlos V á España, ostentaban ya dicha empresa pintada en las velas. Loïs de Marliady (*sic*) figura en este año entre los individuos pertenecientes á la *Fourrière*, en la Casa de Borgoña. (Gachard. *Chroniques belges inédites*. Apéndices. Pág. 507.)

D. 64. Rodela de lujo, labrada por los hermanos Negrolí, de Milán, en 1541, con destino á Carlos V.

Lo demuestran así los emblemas imperiales que la exornan. En la *Relación de Valladolid*, está descrita en los siguientes términos: «Una rodela de ataujía, campo negro, y en medio un rostro con unas culebras negras y bordes dorados, guarnecida de terciopelo negro.»

Ni por su ornamentación, ni por el año en que fué labrada esta pieza sin rival, se puede venir en conocimiento de si habría formado juego con alguna de las armas que de aquellos famosos artifices enriquecen nuestra Armería. Ahora bien: como la fecha del 1541 coincide con la de la entrada de Carlos V en Milán, cuando su regreso de Alemania, podemos admitir dos versiones que orienten su procedencia: ó que con el indicado motivo se la regalase el Municipio de dicha ciudad, ó que el Marqués del Vasto, personaje que á la sazón mandaba en ella, agradeciendo el alto honor de que apadrinase en la pila bautismal á uno de sus hijos¹, agasajara al César con tan valioso presente.

Perla de la Armería es esta rodela, que entre todas sobresale por lo enérgico y atrevido del relevado y por la sobriedad de su adorno, cuya disposición no puede estar mejor entendida. En el centro se destacan, en alto relieve y en plancha sobrepuesta, las alas y la cabeza de la Gorgona Medusa, suelto el cabello y cercada por dos serpientes. Para darle mayor realce, el artífice, con verdadero acierto, la encerró en una voluminosa láurea, y á ésta la rodeó con tres fajas concéntricas. La más inmediata á la láurea es lisa y estrecha, pero rica en adornos de ataujía de plata y oro; la que sigue, para acentuar más el contraste, negra y tosca, viéndose en algunos sitios las huellas del martillo, y la que está en la parte extrema, tiene á su vez una láurea, más estrecha y de menos bulto que la mencionada, y además labores á la damasquina, entre las que sobresalen varias sirenas, sosteniendo de trecho en trecho, y separadamente, cuatro medallones circulares con estos emblemas: el águila biceps, las columnas de Hércules y los atributos del Toisón. Éstos, que han desaparecido casi por completo, eran de oro en relieve y estaban incrustados en el acero. La última faja está repartida en secciones, formando entrecalles, y en cada una de aquéllas hay una cartela romboidal sembrada de adornos de oro, con la siguiente inscripción: IS TERROR—QVOD VIRTVS—ANIMO E FOR—TVNA PARET.

No conserva el guarnecido de terciopelo á que hace referencia la *Relación de Valladolid*; pero sí el aro de hierro con adornos de fina lacería que lo sujetaba á la rodela, y esta otra inscripción en letras de oro: PHILIPP · IACOBI · ET · F · NEGROLI · FACIEBANT · M · D · XXXXI. Diámetro 0,61. (Lám. XXI.)

¹ Gachard. *Chroniques belges*. T. II, pág. 190.

D. 65. Rodela italiana, de la primera mitad del siglo XVI, guarnecida exteriormente de terciopelo verde: lleva en el centro un florón, y alrededor de éste seis más pequeños, todos con orlas de laurel y todos negros, esculpidos en medio relieve, advirtiéndose en la ejecución valentía y en la traza buen gusto. Rodean también dicho florón central seis mascarones pequeños, que representan, al parecer, la unión de los blasones de los Gonzagas, con dos emblemas de los que figuran en las armas del emperador Carlos V: el águila biceps y el Toisón de oro; la primera sostenida por Júpiter y Juno, y el segundo por la Fama y la Victoria.

El que todo esto se ideara y viniera hecho de Italia en la prefijada época, robustece la tradición de que tan notable rodela, con los arneses A 112 y 114, y algunas otras armas, fué regalada al César español por el célebre caudillo D. Fernando de Gonzaga, á quien menciona el Sr. Bertolotti en su obra *Li arti minori a la Corte di Mantua*. Diámetro 0,58.

D. 66. Rodela italiana, del primer tercio del siglo XVI, regalada por el Duque de Mantua, Fernando de Gonzaga, al emperador Carlos V.

Si al hablar de la anterior, sólo por contener el blasón de los Gonzagas, consideramos verosímil lo tradicional, esto es, que proviene de tan ilustre familia, en lo que atañe á la rodela del presente número, para acreditar su procedencia, hay dos testimonios de autoridad indiscutible: el *Inventario de las armas del Emperador*, donde están dibujadas, y la *Relación de Valladolid*, donde dice: «Una rodela vieja, morisca,¹ de oro y negro, labrada de ataujía, con seis medallas, también labradas, que dió el Duque de Mantua, guarnecida de terciopelo azul y rapacejos de oro y azul.»

El campo es de madera guarnecida como queda dicho, y propia para combatir á la estradiota y á la jineta: sus adornos consisten en seis rodelillas, y en el centro otra de mayor tamaño, de forma piramidal, todas cubiertas de preciosos arabescos de ataujía de oro sobre fondo negro. Diámetro 0,62.

D. 67. Rodela italiana, procedente del emperador Carlos V.

Algo convexa, labrado el campo en madera, como la anterior, y forra-

¹ Con este adjetivo no se da á entender en el texto que citamos, que la obra está hecha por artistas morunos, sino al estilo oriental, con mucho éxito y frecuencia empleado en Italia.

da exteriormente de terciopelo negro, aseméjase á aquélla en la disposición de su ornato, compuesto de un florón central, de donde parten á la circunferencia seis fajas recortadas en forma de balaustres; en los espacios intermedios van otras tantas rodelillas: todo este adorno es de acero labrado á estrías profundas diagonales, grabadas y doradas.

En el *Inventario imperial* está dibujada junto á la anterior, y obediendo el carácter de sus labores al de aquélla, es de presumir que también provenga del mencionado Duque de Mantua. Diámetro 0,54.

D. 68. Rodela alemana, labrada en 1543 por Matheus Frawenbrys, el mayor, armero de Augsburgo.

El campo, que es de blanco acero, bastante convexo, está cercado por una estrecha orla de lacería de oro, viéndose en el centro una curiosa composición alegórica, grabada al agua fuerte. Para explicar el significado verdadero de la escena allí representada, algún auxilio prestan las palabras que acompañan á cada figura. La mujer desnuda que tiene cogido un remo, en el que se lee «*forteza*», parece ser la Fortaleza conduciendo una embarcación (con la palabra «*caro*» (la humanidad), que lucha contra los embates de la «*vortuna*» (*sic*) por el proceloso mar de la vida; su guía es la brújula, grabada en la popa; su escudo, la Fe,

«*fides*», allí representada y que parece como que busca amparo en la gracia divina, «*gracia Dei*», cuyo símbolo es una urna.

En el *Inventario* de la Armería del 1594-1652, está citada esta rodela entre las armas de D. Felipe II, por más que, cuando la hicieron, este Monarca sólo tenía diez y seis años.

La marca del artífice es la que representa la fig. 94, grabada en la orla en unión de la piña de Augsburgo¹. Diámetro 0,55.



Fig. 94.

D. 69. Rodela italiana, del siglo xvi, con labores de ataujía de oro sobre fondo pavonado en negro. El asunto para su ornamentación está tomado del primer capítulo de los *Triunfos*, poema en que se can-

¹ Véanse las biografías de los armeros Frawenbrys, por el Sr. Böheim, en el *Jahrbuch imperial de Viena*. T. XII, pág. 217.

tan los del amor, aunque no siguiéndose fielmente lo ideado por su autor el insigne Petrarca. Si es bella esta composición, en la que todo está animado por la fuerza irresistible de las pasiones amorosas, más bella es y mayor encanto produce, la preciosa orla que la rodea, formada, entre forciados y otros adornos, con medallones elípticos, conteniendo cada cual una Venus, que por su espléndida hermosura merecen todas el nombre de tan liviana deidad.

Aunque sin marca, no parece desacertado suponer, ateniéndonos al estilo, que fuera del célebre artífice Georgius Ghisi, llamado *el Mantuano*, de quien conocemos varias obras muy semejantes á ésta y que llevan su punzón. Fué adquirida por S. M. la reina D.^a Isabel II en 1847. Diámetro 0,57.

D. 70. Rodela italiana, de la segunda mitad del siglo xvi, de acero pavonado, ornamentada con figuras mitológicas en relieve y realzadas con perfiles de oro á la damasquina: en el centro, Júpiter; en los cuatro óvalos del campo, Saturno, Venus, Mercurio y Marte, rodeados de otras deidades olímpicas, y en la ancha faja exterior, numerosos monstruos surcando las ondas. Diámetro 0,57.

D. 71. Rodela, de fines del siglo xvi, relevada en acero pavonado con incrustaciones de oro. Lleva el campo repartido en secciones ó fajas, que parten del centro á la circunferencia, cubiertas profusamente de grupos de figuras, trofeos y mascarones; la orla va también sobrecargada con figuras de animales fantásticos y otros adornos propios de la decadencia del buen gusto. Diámetro 0,55.

D. 72. Rodela de acero blanco, de fines del siglo xvi, adornada con figuras alegóricas, mascarones y animales fantásticos en relieve. El centro contiene la cabeza de la Gorgona Medusa.

Es notable esta rodela por la finura y limpieza con que están burilados todos sus adornos. Diámetro 0,57.

D. 73. Rodela, del siglo xvii, labrada por los armeros de Eugui, en Navarra¹. Está decorada con escaso buen gusto, y es tan incorrecta

¹ *Inventario de la Real Armería del 1594-1652.*